

## CH\_VB 94.3136 vom 17. Juni 1994

Bundesverwaltung, 1994-06-17, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_94.3136](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_94.3136)

FR: CH\_VB 94.3136 du 17 juin 1994

IT: CH\_VB 94.3136 del 17 giugno 1994

### Erwägungen

#### E. 17

juin 1994 Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 11. Mai 1994 Déclaration écrite du Conseil fédéral du 11 mai 1994 Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Überwiesen - Transmis #ST# 94.3141 Postulat Schmid Peter Transportvergünstigungen bei Schüleraustausch Echanges d'écoliers. Rabais sur les titres de transport Wortlaut des Postulates vom 17. März 1994 Der Bundesrat wird ersucht, im Sinne der Empfehlung der Ver- ständigungskommission («... das Missverhältnis soll uns be- kümmern»), der parlamentarischen Initiative Robert (Förde- rung der zweisprachigen Erziehung) und der Motion des Stän- derates (Verständigung zwischen den Sprachgebieten) fol- gende konkrete Massnahmen zu prüfen: Schüleraustausch (Klassen- und Einzelaustausch) zwischen den verschiedenen Sprachgebieten, sofern damit Sprachauf- enthalte, Spracherwerb und Kontakte zwischen verschieden- sprachigen Schülern in der Schweiz gefördert werden, wird mit stark vergünstigten Fahrkarten für den öffentlichen Verkehr unterstützt Vorstellbar wäre ein Einheitspreis von fünf Franken je Schüler und Schülerin je Fahrt Eine Abgeltung dieser gemeinwirtschaftlichen Leistung durch den Bund zugunsten der öffentlichen Verkehrsmittel wäre da- bei angebracht, mindestens aber zu prüfen. Texte du postulat du 17 mars 1994 Le Conseil fédéral est invité, conformément aux recommandations des Commissions de la compréhension («... nous sou- cier de nos incompréhensions»), à l'initiative parlementaire Robert (encouragement de l'éducation bilingue) et à la motion du Conseil des Etats (compréhension linguistique et régionale en Suisse), à examiner la mesure concrète suivante: On soutiendra les échanges d'écoliers (par classes entières ou à titre individuel) entre les différentes régions linguisti- ques - à condition que cette mesure favorise les séjours lin- guistiques, l'acquisition d'une langue étrangère et les contacts entre des écoliers de Suisse ne parlant pas la même langue - en consentant des rabais importants sur l'utilisation des transports publics. Ainsi, le prix d'un trajet pourrait être fixé uniformément à cinq francs par écolier. Il serait indiqué que la Confédération indemnise les entrepri- ses de transports publics pour cette prestation en faveur de l'économie générale ou, du moins, qu'elle examine cette pos- sibilité.

Mitunterzeichner - Cosignataires: Bär, Baumann, Borei Fran- çois, Brügger Cyrill, Bühlmann, Caccia, Carobbio, Cincera, Danuser, Deiss, Diener, Eggly, Gardiol, Gonseth, Gros Jean- Michel, Grossenbacher, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hol- lenstein, Jeanprêtre, Maeder, Meier Hans, Meyer Theo, Mi- steli, Mühlemann, Nebiker, Rebeaud, Robert, Ruffy, Schmid- halter, Suter, Thür, Weder Hansjürg (33) Schriftliche Begründung - Développement par écrit Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 11. Mai 1994 Déclaration écrite du Conseil fédéral du 11 mai 1994 Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Überwiesen - Transmis #ST# 94.3151 Postulat Columberg Abschaffung der Parahotellerie-Statistik Statistique de la parahôtellerie. Suppression

Wortlaut des Postulates vom 18. März 1994 Das Bundesamt für Statistik hat am 9. Februar 1994 ohne Konsultation der betroffenen Kreise bekanntgegeben, dass die Parahotellerie-Statistik der Schweiz ersatzlos abgeschafft wird. Der Bundesrat wird beauftragt zu prüfen, ob dies für die Tourismuswirtschaft der Schweiz sehr folgenschwere Entscheidungen rückgängig gemacht werden kann. Insbesondere ist zu prüfen, ob die Parahotellerie-Statistik mit anderen Mitteln weitergeführt werden kann. Texte du postulat du 18 mars 1994 Le 9 février 1994, l'Office fédéral de la statistique a annoncé, sans avoir consulté les milieux concernés, qu'il supprimait la statistique suisse de la parahôtellerie. Le Conseil fédéral est chargé d'examiner s'il n'est pas possible de revenir sur cette décision, quia des conséquences très lourdes pour l'industrie touristique en Suisse. Il s'agit en particulier d'étudier si cette statistique peut continuer d'être établie par d'autres moyens. Mitunterzeichner - Cosignataires: Aregger, Baumberger, Bezola, Bircher Peter, Blatter, Bühler Simeon, Bürgi, Caccia, Däuser, Darbellay, David, Dormann, Dünki, Engler, Epiney, Grossenbacher, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hildbrand, Jaeger, Jäggi Paul, Keller Anton, Kühne, Leu Josef, Maeder, Maurer, Neuenschwander, Oehler, Rychen, Schmidhalter, Schnider, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Stamm Judith, Steffen, Steinegger, Theubet, Verterli, Wanner, Wittenwiler (42) Schriftliche Begründung - Développement par écrit Der Tourismus ist der dritt wichtigste Exportzweig unserer Wirtschaft, generiert mit Gesamteinnahmen von 22 Milliarden Franken über 6 Prozent des Brutto sozialproduktes und ist mit einer Beschäftigtenzahl von rund 300 000 Personen ein wichtiger - im Berggebiet weitaus der bedeutendste - Arbeitgeber. Er leistet als wichtiger Dienstleistungszweig auch seinen finanziellen Beitrag. Demgegenüber profitiert er im Gegensatz zu anderen Branchen nur in sehr bescheidenem Masse von fördernden Bundesleistungen (Verkehrszentrale, Hotelkredit, IHG, Ausbildung: rund 100 Millionen Franken pro Jahr). Er kennt weder Exportrisikogarantie noch Bundeshilfe für Forschung und Entwicklung. Von den insgesamt 77 Millionen Übernachtungen entfielen 1992 in der Schweiz rund 41 Millionen oder 53 Prozent auf die Parahôtellerie (24,3 Mio. auf Chalets und Ferienwohnungen, 8,3 Mio. auf Zelt- und Wohnwagenplätze, 7,3 Mio. auf Gruppenunterkünfte und 0,9 Mio. auf die Jugendherbergen). Der bundesrätliche Abbaubeschluss hat somit zur Folge, dass der übernachtende Tourismus bezüglich mehr als der Hälfte seiner mengenmässigen Produktion über keine statistischen Angaben mehr verfügt Damit wird ein zielgerichtetes Marketing auf allen Ebenen verunmöglicht

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Postulat von Felten Aktualisierung des BFS-Berichtes "Auf dem Weg zur Gleichstellung?" Postulat von Mise à jour du rapport sur l'égalité de l'Office fédéral de la statistique In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1994 Année Anno Band II Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 16 Séance Seduta Geschäftsnummer 94.3136 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 17.06.1994 - 08:00 Date Data Seite 1191-1192 Page Pagina Ref. No

## **E. 20**

024 184 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino

ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.